



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada (SCC)

[GEN-ATL-bidsubmission-soumission@csc-scc.gc.ca](mailto:GEN-ATL-bidsubmission-soumission@csc-scc.gc.ca)

Attention :  
Sylvie Gallant  
**21220-24-4603150**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)

<b>Title — Sujet:</b> <b>Psychological Risk Assessments Services</b> <b>Services d'évaluation des risques psychologiques</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21220-24-4603150</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> <b>004</b>	<b>Date:</b> <b>February 1, 2024 – le 1 février 2024</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>N/A</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 2 :00 PM AST – 14H HNA</b> <b>on / le : February 7, 2024 – le 7 février 2024</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> <b>Plant – Usine: Destination: Other-Autre:</b>	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Sylvie Gallant,</b> <b>Regional Contracting Officer/ Agente régionale des contrats</b> <b><a href="mailto:Sylvie.Gallant@csc-scc.gc.ca">Sylvie.Gallant@csc-scc.gc.ca</a></b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> <b>506-378-8724</b>	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b> <b>Dorchester Complex – 4902 Main Street,</b> <b>Dorchester, New Brunswick</b> <b>E4K 2Y9</b> <b>Complexe Dorchester – 4902, rue Main</b> <b>Dorchester, Nouveau-Brunswick</b> <b>E4K 2Y9</b>	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 004 is issued to:**

1. Extend the closing date of the Solicitation; and
  2. Respond to questions 18 through 19 received the during the solicitation period.
- 

**1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFP has been extended:**

**Delete:** Solicitation Closing date, **February 2, 2024, at 2:00 PM AST;** and

**Insert:** The following, new Solicitation Closing date, **February 7, 2024, at 2:00 PM AST.**

---

**2. Respond to questions 18 through 19 received the during the solicitation period:**

**Question 18:** *The application indicates that the contractor must complete work during regular business hours. What are the hours within which I could arrange to see an offender for assessment? Would I be able to see more than one offender on a given day (i.e., do feedback an assessment with one offender, and then start the next assessment with a new offender)?*

**Respond 18:** *Regular work hours are generally from 8am to 4pm, Monday to Friday. Each site has a time in the morning and afternoon for incarcerated persons to move to various areas of the institution to attend appointments and a time to return to their housing units. However, special permission can usually be obtained in advance to allow an individual to attend an appointment outside of these hours of movement, provided that enough notice has been given to the Project Authority or delegated staff member. More than one offender can indeed be seen on a given day.*

**Question 19:** *Where would I be meeting with the offender? For some, I imagine it would have to be in an interview room on the range. But otherwise, would I have access to a swing office/spare office in the psychology suite at Springhill? To maximize efficiency, it would be ideal to have a space where I could use the lunch break to score testing and/or start writing the report.*

**Respond 19:** *There are various options to meet with offenders. Most of the time, arrangements are made for a contractor to meet with an offender in an office or boardroom in the mental health department. The interview can also occur in an interview room or an office directly on the offender's unit. Where interviews are conducted generally depend on office and boardroom availability on the day of the interview, therefore flexibility may be required. Generally speaking, when advanced arrangements are made, an office space is set aside for the contractor and also a space to score psychometric tests. These arrangements can be discussed with the Project Authority or a delegated staff member.*

---

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**



## La modification 004 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande; et
  2. Respond to questions 18 through 19 received the during the solicitation period.
- 

### 1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDP a été prorogée:

**Supprimer:** la date de clôture **du 2 février 2024 à 14H HNA**; et,

**Insérer:** La nouvelle date de clôture de la période d'invitation: **du 7 février 2024 à 14H HNA**.

---

### 1. Répondre aux questions 18 à 19 reçues au cours de la période d'invitation :

**Question 18 :** *La demande indique que l'entrepreneur doit terminer les travaux pendant les heures normales de bureau. Quels sont les horaires pendant lesquels je peux organiser une rencontre avec un délinquant pour évaluation ? Pourrais-je voir plus d'un délinquant un jour donné (c'est-à-dire faire une évaluation avec un délinquant, puis commencer la prochaine évaluation avec un nouveau délinquant)?*

**Réponse 18 :** *Les heures régulières de travail sont généralement de 8h à 16h, du lundi au vendredi. Chaque site dispose d'un moment le matin et l'après-midi pour que les personnes incarcérées se déplacent vers différentes zones de l'établissement pour se rendre à leurs rendez-vous et d'un moment pour retourner à leur unité de logement. Cependant, une autorisation spéciale peut généralement être obtenue à l'avance pour permettre à une personne d'assister à un rendez-vous en dehors de ces heures de mouvement, à condition qu'un préavis suffisant ait été donné au chargé de projet ou au membre du personnel délégué.*

*Plusieurs délinquants peuvent en effet être vus dans une journée.*

**Question 19 :** *Où pourrais-je rencontrer le délinquant ? Pour certains, j'imagine que cela devrait se faire dans une salle d'entretien sur le champ de tir. Mais sinon, aurais-je accès à un bureau temporaire/de rechange dans la suite de psychologie de Springhill ? Pour maximiser l'efficacité, il serait idéal d'avoir un espace où je pourrais utiliser la pause déjeuner pour noter les tests et/ou commencer à rédiger le rapport.*

**Réponse 19 :** *Il existe différentes options pour rencontrer les délinquants. La plupart du temps, des dispositions sont prises pour qu'un entrepreneur rencontre un délinquant dans un bureau ou une salle de conférence du service de santé mentale. L'entrevue peut également avoir lieu dans une salle d'entrevue ou dans un bureau situé directement dans l'unité du délinquant. Le lieu où les entretiens ont lieu dépend généralement de la disponibilité du bureau et de la salle de réunion le jour de l'entretien, une certaine flexibilité peut donc être requise. De manière générale, lorsque des dispositions avancées sont prises, un espace de bureau est réservé à l'entrepreneur ainsi qu'un espace pour scorer des tests psychométriques. Ces arrangements peuvent être discutés avec le chargé de projet ou un membre du personnel délégué.*

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**